

New Majority Legislator's Trade Mission to China

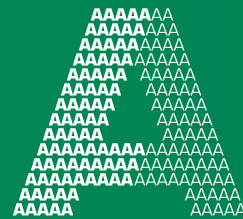
Sep. 15- Sep. 24, 2006

纽约

北京

杭州

上海



ASIAN AMERICAN BUSINESS
DEVELOPMENT CENTER

美国亚美商业发展中心

网址: www.aabdc.cn

中华人民共和国总领事馆
Consulate General of the People's Republic of China
520 12th Avenue, New York, NY 10036

贺 信

美国亚美商业发展中心：

我谨代表中华人民共和国驻纽约总领事馆对贵中心将于9月组织“纽约州参众议员访华团”赴中国北京、杭州、上海等地访问考察表示热烈祝贺！

近年来，中美关系持续稳定发展，双方在众多领域的交流与合作不断深入，人员往来日益频繁。贵中心组织纽约州、市议员访华必将有助于促进纽约州与中国有关省市的友好合作关系发展。我相信，此次王章华总裁与部分州议员访华，对进一步推动纽约州与京、杭、沪等地在政治、经贸、文化等领域的交流，增进议员们进一步了解中国均具有积极广泛的意义。

预祝代表团访问圆满成功！



中华人民共和国驻纽约总领事

刘瑞伟 (大使)

二〇〇六年八月三十日

美国新多数议员贸易访华团

2006年9月15日—9月24日 北京 杭州 上海

“新多数”的概念是由“亚美商业发展中心”（简称AABDC）总裁王章华先生在1995年提出的，其目的是为了反应美国人口的变化。亚裔美国人、非洲裔美国人和西班牙裔美国人曾一度被认为是少数人口，然而现在他们却成为了美国一些主要州和城区的大多数人口，因此产生了“新多数”这一概念。“新多数”在政治、社会和经济方面的影响越来越受到美国主流社会的关注，这种现象也逐渐反应在商业团体和纽约当地政府中。

为了利用纽约不断变化的商业环境，亚美商业发展中心创建了“新多数联盟”，其目的是为在纽约的亚裔、非洲裔和西班牙裔美国商人提供一种新的机制，以便他们能与世界500强公司建立经济往来。

2003年11月，亚美商业发展中心和纽约州参议员马尔科姆·A·史密斯受中国人民外交学会的邀请，组织了首次“新多数贸易访华团”。随后，亚美商业发展中心于2004年4月又组织了“纽约州贸易访华团”，其成员包括纽约州参议员马尔科姆·A·史密斯和纽约州众议员阿德里亚诺·艾斯皮亚。

2005年9月，亚美商业发展中心组织中华全国总工会（简称ACFIC）的代表团到纽约访问。此次访问旨在让中国最大的商业组织和美国商界领袖、立法者和决策者能面对面交流，以增进理解，缓和日益紧张的关系。

“新多数议员贸易访华团”是中华全国工商联到纽约访问的延续。组织此次访问的目的是为了稳步加强纽约与中国的贸易往来，特别在组织“新多数”企业家们寻求与中国企业的合作创造机会。

此次访问活动将为参与者提供的机会：

- 了解中国日益发展的市场经济
- 了解政府在经济发展和引进外资方面所发挥的关键作用
- 参加高层商业会议和建立友谊关系的会谈
- 获得介绍大量商业信息机会
- 与国家、省级和地方政府和企业建立联系
- 确认商业机遇

在北京、杭州和上海，代表团成员将会与中国政界和商界领袖会面以便互换意见，加深了解。也希望这次访问能加深纽约和这三个城市之间的联系，以期进行更深入更广泛的合作。

访问城市：

北京：中华人民共和国首都，中国政治、文化、旅游中心。

杭州：浙江省省会，文化古都，以旅游业闻名，中国最具竞争力城市之一。

上海：中国最大、最现代化的城市，其目标是在2020年成为国际化大都市和国际商业、经济、贸易和交通中心。

New Majority Legislator's Trade Mission to China

September 15 – 24, 2006 Beijing Hangzhou Shanghai

The concept of “New Majority” was first proposed by John Wang, President of the Asian American Business Development Center, in 1995 to reflect the changing demographics in the United States. African American, Hispanic American and Asian American ethnic groups, once considered minority populations, had become a majority of the population in some major urban areas and states, hence the term “New Majority.” The political, social and economic influences of the “New Majority” population groups have received increasing attention in the mainstream society, and this phenomenon is increasingly reflected in the business community and local government of New York.

To take advantage of the shift in New York's business environment, AABDC created a “New Majority Alliance”, an initiative that provided a new mechanism for Asian American, African American and Hispanic American business owners in New York to build economic alliances with Fortune 500 companies.

In November 2003, AABDC and New York State Senator Malcolm A. Smith, at the invitation of the Chinese People's Institute of Foreign Affairs, organized the first ‘New Majority Trade Mission to China’. Subsequently, in April 2004, AABDC organized a ‘New York State Trade Mission to China’, and members included New York State Senator Malcolm A. Smith and New York State Assemblyman Adriano Espaillat.

In September 2005, AABDC organized the visit of the All China Federation of Industry and Commerce (ACFIC) delegation to New York City. The main purpose of the visit was for China's largest chamber of commerce to have face-to-face discussion with U.S. business leaders, legislators and policy makers to improve understanding and reduce increasing tension.

The ‘New Majority Legislator's Trade Mission to China’ is a continuation of that dialogue initiated by the ACFIC's visit, and to forge increased trade between New York and China. In particular, to open doors for New Majority entrepreneurs to explore cooperation with Chinese enterprises and develop business opportunities.

The trade mission will provide opportunities for participants to:

- Learn about China as a developing market economy
- Understand the government's key role in economic development and foreign investment
- Participate in high-level business networking and relationship-building sessions
- Be introduced to a large network of business opportunities
- Establish contacts with national, provincial and local authorities and companies
- Identify business opportunities

In selecting Beijing, Hangzhou and Shanghai, the delegation will meet China's political and economic leaders to exchange views and increase understanding. It also hopes to strengthen the historic ties and existing relationships between New York and these three cities in order to promote deeper and broader cooperation.

Cities to be Visited

BEIJING: Capital of the People's Republic of China and center of culture, government and tourism.

HANGZHOU: Capital of Zhejiang Province, Hangzhou is an ancient cultural city, well known tourist attraction and one of the most entrepreneurial cities.

SHANGHAI: Largest and most modern city in China, whose goal is to be an international city and an international center of commerce, finance, trade and transportation by 2020.

美国亚美商业发展中心 & 亚美国际咨询顾问公司

亞美商業發展中心由美国政府支持成立于**1994**年，是致力于协助亚裔企业打入美国主流商业市场和增加竞争优势、推广和发展双边关系，争取贸易机会的一个非盈利机构。多年来以致力于推動中美政府與企业成功交流和發展而著称。

公益倡导

亚美商业发展中心工作的一个重点，就是教育和引导亚裔企业如何学习和利用纽约市各种联邦、州、市政府所提供的帮助少数族裔企业取得政府采购合同的计划和机会。

商业伙伴

商业的发展取决于如何把人聚集在一起。亚美商业发展中心成功地发展了几个创造合作伙伴和人际网络的机会。

50傑出亞裔企业家獎 – 每年举办一次由全美挑选杰出亚裔企业家的颁奖活动。

新多数联盟 – 一个由非洲裔、西班牙裔和亚裔組成的创新的联盟，共同致力于少数族裔商业发展。

中美貿易

亚美商业发展中心已与美国和中国许多重要的政府和非政府机构、经济开发区、商业和贸易组织建立了紧密的工作关系，促进了两国商业上的了解和贸易推广。现在，亚美商业发展中心的纽约总部和杭州、大连代表处三方互动，更可以有效的与中美企业进行联系和沟通。

貿易代表团 – 一种有效的方法介绍企业认识一个国家。

亚美商业发展中心已组织过多次中美政府和企业代表团到两国访问，指认投资、产品和服务的需求来促进经济发展和推广贸易，包括科技、旅游、建筑、商业服务的各种领域。

咨询顾问 – 亚美国际咨询顾问公司 (**Asian American International Consulting, Inc.**) 是由亚美商业发展中心于2005年成立，直接协助中国公司扩展海外市场，并为中美企业在美中市场寻求发展提供个别和专门的解决方案以完成其目标。亚美国际咨询顾问公司拥有一个各种商业专业经验的团队。

亚美国际咨询顾问公司可以为企业服务的范围分为两个部分：

1. 商业发展上所提供服务有：

- **策略咨询：**如何在市场运行中制定最适合公司需求的计划。
- **市场推广：**以最低成本最高效率开创新市场。
- **企业融资：**企业扩张、市场推广、建设厂房和企业上市所需资金的筹募。
- **准確介紹：**有方向的介绍商业上需要的客房对象和政府主管。

2. 商业支持方面的服务包括：

- **政府关系：**透过专家建立良好政府关系和拔除障碍平滑过程。
- **专业服务：**联合法律、税务、会计专业人才解决需要。
- **管理与雇员培训：**根据市场需求制定培训计划。
- **市场讯息传达：**确保公司推广材料、网站等传达正确中英文和讯息。
- **公共关系：**透过传媒和不同管道创造市场对企业的认知。
- **组织活动：**组织各类活动推广企业。

亚美国际咨询顾问公司汇集了各方面的专才共同提供必要服务，其中包括前纽约市第一副市长、前美国国会助理、政府和企业培训专家、资深律师和会计师、华尔街资深投资银行家、著名公关高手、市场推广和活动组织专家。他们可以为美国和中国的企业提供克服贸易障碍的多种解决方法。美国亚美国际咨询顾问公司和多种专业组织、公司紧密合作，在中美国际市场的开发上，攻破了尖端课题、提供了多层次和多方面的商业合作机会。

Asian American Business Development Center & Asian American International Consulting, Inc.

Since it was founded in 1994 as a non-profit organization, the Asian American Business Development Center (AABDC) has been engaged in activities that help businesses strengthen their capacity to compete, establish relationships and develop trade opportunities.

Public Advocacy

An important part of what AABDC does is to educate and motivate Asian American businesses to learn about programs and opportunities that will enable them to take a more active role in New York's various federal, state and city programs that help minority businesses have an equal chance of getting government procurement contracting jobs.

Business Partnerships

Doing business is all about bringing people together. AABDC has developed a number of key initiatives to create partnerships and networking opportunities.

- **Outstanding 50 Asian Americans in Business Award** – an annual event which recognizes outstanding Asian Americans all across the U.S.
- **New Majority Alliance** – an innovative alliance of ethnic African American, Hispanic and Asian American minority businesses.

U.S. - China Trade

AABDC has developed and nurtured close working relationships with key governmental and non-governmental agencies, economic development zones and business and trade organizations in the U.S. and China to promote understanding and expand trade activities. Now, with offices in New York, Hangzhou and Dalian, AABDC can effectively communicate with businesses in the U.S. and China.

- **Trade Missions** – an effective way to introduce businesses to another country. AABDC has led numerous working groups of government officials and business executives to both the U.S and China, to identify the need for investments, products and services that could help strengthen economic development and expansion of trade in fields ranging from technology and tourism, to construction and business services.
- **Consulting** - Asian American International Consulting, Inc. (AAIC), was established by AABDC in 2005, to work directly with Chinese and the U.S. companies who are looking to expand their business to the U.S. and China and deliver specific solutions that help each company achieve its goals.

With an experienced team of business professionals, AAIC is able to provide business services in two main areas:

Business Development

- **Strategic Consulting:** work out a plan best suited to your business needs to operate in the U.S. market
- **Market Development:** provide the highest efficiency and lowest cost when helping you develop new markets
- **Business Financing:** help find the right partners to secure financing for business expansion, market development and going public
- **Targeted Introductions:** ensure you meet with the right government officials or business executives

Business Support

- **Government Relations:** Identify sensitive areas and rely on experts with relationships to smooth the process
- **Professional Services:** Work with lawyers, tax consultants, accountants to address specific needs
- **Management & Employee Training Programs:** Tailor-made programs to address different situations
- **Marketing Communications:** Ensure promotional materials & website convey the correct message in English and in Chinese and to the right people
- **Public Relations:** Create public awareness through the news media
- **Events:** Organize special functions and events

AAIC has assembled a team of highly experienced professionals with diverse backgrounds and expertise who can provide a wide range of solutions to businesses to overcome obstacles to trade and business development for companies in the U.S. and China.

Some Examples of AABDC Projects:

1. An economic development zone in China is interested in developing a promotion and marketing plan for the U.S.
2. An American brand product is looking for investment partners in China.
3. A well-known Chinese city needs to have a major promotional event organized in New York City.
4. Organizing on-going trade missions to and from China.
5. Development of an exhibition and trade center for Chinese products in New York City.

成员

纽约州参议院拥有62名成员。纽约众议院拥有150名成员。在62名参议员中，有37名是共和党党员，25名是民主党党员。纽约州的众议院是由纽约立法机构中的下议院所组成。众议院的150名成员中，有105名是民主党党员，45名为共和党党员。所有参议员和众议员都是经偶数年挑选出来担任为期两年的任职。空缺的职位由特别补选填补。纽约州宪法规定立法人员必须是美利坚合众国的公民，在纽约州居住满五年的居民和在他们所代表的众议院和参议院地区居住满一年的居民。



王章华 总裁（访华代表团团长）
美国亚美商业发展中心

王章华是美国亚美商业发展中心的创办人和总裁。王先生被业界誉为是首位替美国亚裔中小型企业谋经济发展策略的代表，连续几年荣获多项全国性的荣誉和奖项。他是中美贸易发展的积极支持者。亚美商业发展中心在近十年来，组织多个中美经贸、政府和议员代表团在两国进行访问和交流。



威廉·波艾兰，二世

众议员威廉·弗兰克·波艾兰二世从少年时期开始就是公共服务的积极参与者。在他任职期间，纽约众议院因为他致力于改善众议院第55区，他的家乡布鲁克林所在的地区，同时也改善了整个州人民的生活水平而出名。

从2003年通过补选成为议员以来，这位众议员致力于为反映他的选民不同需求的许多委员会工作，其中包括老龄问题委员会，城市问题委员会，经济发展，创业，商业和工业委员会，地方政府委员会和不动产税委员会。



阿德里亚诺·艾斯皮亚

1996年，阿德里亚诺·艾斯皮亚成为第一位被选举为美国州议会成员的美籍多明尼加人。艾斯皮亚议员代表的是众议院第72区，其中包括了曼哈顿上城区。作为一位的社会活动家和支持者，他有着非常杰出的记录，他致力于改变那些关系到不利影响到工作和家庭问题的事务，并且保护经济的发展和邻里的复兴。

2005年，艾斯皮亚议员在亚美商业发展中心的邀请下进行了他的第一次中国之行。

他同时是下列委员会的成员：酗酒和吸毒委员会；家庭和儿童委员会；企业当局机关科学委员会；保险委员会和不动产税委员会。他还第一次担任了黑人和波多黎各人议会立法决策委员会第一副主席以及西班牙裔波多黎各人小组科学工作队核心成员之一。最近，他刚被纽约州众议院院长任命为纽约州新美国人工作队主席。

Delegation Members

The New York State Senate has 62 members. The State Assembly has 150 members. Of the 62 Senators, 37 are Republicans and 25 are Democrats. The New York State Assembly is the lower house of the New York Legislature body of the state of New York. Of the 150 members in the assembly, 105 are Democrats and 45 are Republicans. Both Senators and Assembly members are elected on even numbered years for two-year terms. Vacancies are filled by a special election. The State Constitution requires that Legislators are citizens of the United States, residents of New York State for five years and residents for 12 months of the Assembly or Senate district, which they represent.



John Wang
Founder and President
Asian American Bysness Development Center, Inc.

Mr. Wang is a champion of U.S. – China relations. He is credited with developing the first economic development strategy for the Asian American small business community in the U.S. He has established an annual event that recognizes fifty outstanding Asian Americans business men and women. And, over the years, Mr. Wang has organized many business and legislative trade missions between China and the U.S.



William M. Boyland, Jr.

Assemblyman William Frank Boyland, Jr. has been an active participant in public service since his early teens. His term in the New York Assembly has been distinguished by his commitment to improving the lives of New Yorkers in the 55th Assembly District, his Brooklyn home district, as well as across the state.

Since becoming elected to office in a special election in 2003, the Assemblyman has served on a number of committees reflecting the diverse needs of his constituents including the Committee on Aging, the Committee on Cities, the Committee on Economic Development, Job Creation, Commerce and Industry, the Committee on Local Governments and the Committee on Real Property Taxation.



Adriano Espaillat

In 1996, Adriano Espaillat became the first Dominican-American elected to a State House in the United States. Assemblyman Espaillat represents the 72nd Assembly District, which encompasses Upper Manhattan. He has an outstanding record as a community activist and supporter of issues that affect the disadvantaged, working people, families, and that protect economic development and neighborhood revitalization. In 2004, Assemblyman Espaillat made his first trip to China with AABDC.

He is a member of the following Committees: Alcoholism and Drug Abuse; Children & Families; Corporations, Authorities & Commissions; Insurance; and Real Property Taxation. He is also first Vice-Chair of the Black and Puerto Rican Caucus and a member of the Puerto Rican & Hispanic Task Force. He was recently appointed by the New York State Assembly Speaker to Chair of the New York State Task Force on New Americans.

成员



埃莲娜·胡珀尔

议员胡珀尔女士于1988年当选，当时她是众议院第18区唯一为长岛立法机构工作的少数党成员。她同时也是代表纽约州郊区的唯一黑人女性。胡珀尔女士是一名专业的社会服务工作者。她曾在纽约州社会服务部的儿童与家庭服务司担任主管工作。

胡珀尔女士致力于下列众议院委员会：教育；住房；劳动；经济发展、创业、商业和工业委员会。她是妇女问题，纽约州黑人和波多黎各人立法决策委员会众议院工作队的成员。此外，胡珀尔议员曾被任命为儿童司法部常务委员。2001年1月，她被纽约州众议院议长任命为纽约州的多数党会议主席。



孟广瑞

孟广瑞议员出生于中国山东省，2004年被选举为代表包括部分法拉盛的众议院第22区的议员。在那次选举中，孟议员获得了百分之七十的投票，他因为成为纽约州参议院首位华裔议员而创造立法的历史。

做为法拉盛商会的主席，前市长鲁道夫朱利亚尼的小型企业咨询委员会成员和皇后区亚美联盟的主席，孟议员一致长期致力于改善法拉盛社区。由于认识到他对于社区的杰出贡献，孟议员于2004年被授予艾莉丝西岛荣誉奖章，此杰出社区服务奖由前市长鲁道夫朱利安尼颁发，孟议员还曾在1998年由州长乔治·派塔奇颁发获得皇后区区长办公室颁布的杰出社区奖，他还被法拉盛老人中心的授予鸣谢奖。



尼克·裴瑞

裴瑞议员出生于牙买加的加勒比海岛，1971年移民到美国。次年他就参加了美国军队，在那儿他现役2年，进入已退伍后备队4年。1978年，他光荣退伍。同年，在他大学毕业后，裴瑞议员开始积极参与社区事务，并以志愿者的身份为许多竞选活动工作。1984年，他第一次尝试参加了公职的竞选。1992年，他当选为众议院环绕部分布鲁克林第58区议员。

裴瑞议员在众议院的银行，能源，劳动者，高等教育，保险和运输委员会工作。同时他也是交通安全附属委员会成员。裴瑞议员同时也是纽约州黑人和波多黎各人，西班牙裔立法决策委员会成员，并在1997-98年期间首次担任副主席。



亚当·克雷顿·鲍威尔, 四世

鲍威尔议员出生于波多黎各，是著名民权运动和政治领袖克雷顿·鲍威尔·二世的儿子，他父亲曾被许多人认为是美国历史上最伟大的非洲裔民选官员。

他曾是纽约市议会的成员，并为布朗区的助理检察官，现在他代表了纽约州众议院第68区，其中包括了部分和东部的黑人住宅区。在众议院中，他在四个委员中任职：住房，保险，小商业以及企业、机关和委员会。他是黑人，波多黎各和西班牙裔立法决策委员会工作队成员，同时也是服务不周全地区的保险投资和市场政策附属委员会主席。

Delegation Members



Earlene Hooper

Assemblywoman Hooper was elected in 1988, and at that time she was the only minority serving in the Legislature from Long Island, the 18th Assembly District. Also, she is the only black woman representing a suburban district in New York State. Ms. Hooper is a social worker by profession. She has worked as an administrator in the New York State Department of Social Services' Division of Children and Family Services.

Ms. Hooper serves on the following Assembly Committees: Education; Housing; Labor; Economic Development, Job Creation, Commerce and Industry. She is a member of the Assembly Task Force on Women's Issues, and the New York State Black and Puerto Rican Legislative Caucus. Additionally, Assemblywoman Hooper was appointed to the Permanent Commission on Justice for Children. In January 2001, She was appointed Chair, Majority Conference by the New York State Assembly Speaker.



Jimmy Meng in the Shandong Province in China, Assemblyman Meng was elected in 2004 to represent the 22nd Assembly District, which includes parts of Flushing. Winning over 70 percent of the vote, Assemblyman Meng made legislative history by becoming the first Asian-American elected to New York's State Assembly.

Assemblyman Meng has long worked to improve the Flushing community by serving as the President of the Flushing Business Association, a member of former Mayor Rudolph Giuliani's Small Business Advisory Council, and the chairman of the Asian American Coalition of Queens. In recognition of his contributions to the community, Assemblyman Meng was awarded the 2004 Ellis Island Medal of Honor, the Outstanding Community Service Award from former Mayor Rudolph Giuliani, the Person of 1998 Award from Governor George E. Pataki, the Outstanding Community Award from the Queens Borough President's office, and the Award of Appreciation from the Flushing Senior Citizen Center.



Nick Perry

Assemblyman Perry was born in the Caribbean island of Jamaica and migrated to the United States in 1971. The following year he was drafted into the U.S. Army, where he served on active duty for two years and inactive reserve for four years. He was honorably discharged in 1978. After graduating from college in the same year, the Assemblyman began active community involvement, working as a volunteer in many election campaigns. In 1984, he made his first attempt to run for a public office. He was elected in 1992 to represent the 58th Assembly District, which encompasses parts of Brooklyn.

Assemblyman Perry serves on the Assembly Committees of Banks, Energy, Labor, Higher Education, Insurance, and Transportation, and the Subcommittee on Transportation Safety. Assemblyman Perry is also a member of the Black, Puerto Rican, Hispanic & Asian Legislative Caucus and was first Vice Chairman during the 1997-98 term.



Adam Clayton Powell, IV

Assemblyman Powell was born in Puerto Rico and is the son of the legendary Civil Rights and political leader Adam Clayton Powell, Jr., whom is considered by many the greatest African American elected official in America's history.

He has served as a member of the New York City Council, as an Assistant District Attorney in the Bronx and he now represents the 68th Assembly District in the New York State Assembly which includes parts of Harlem and East Harlem. In the Assembly, he sits on four committees: Housing, Insurance, Small Business, and Corporations, Authorities and Commissions. He is a member of the Task Force on Black, Puerto Rican, Hispanic & Asian Legislative Caucus, and is also the Chairman of the Sub-Committee on Insurance Investments and Market Policies in Underserved Areas.

旅程計劃-美国纽约州参众议员访华团

日程 纽约肯尼迪国际机场起飞

9月15日 星期五	下午4:30：航班号982
9月16日 星期六	晚6：30：抵达北京国际机场 入住：北京饭店
9月17日 星期日	游览北京著名景点
9月18日 星期一	上午：拜会美国驻中国大使馆和 中国人民代表大会 下午：拜会中国政协和中国商务部
9月19日 星期二	上午：访问中华全国工商业联合会 下午：乘飞机赴杭州
9月20日 星期三	上午：拜会浙江省领导 下午：拜会浙江省工商联和贸易促进委员会
9月21日 星期四	上午：拜访浙江省人大和杭州市领导。 下午：参加亚美商业发展中心杭州代表处开幕仪式晚会
9月22日 星期五	乘车赴上海
9月23日 星期六	游览观光市区
9月24日 星期日	下午1:30：离上海乘飞机经北京飞纽约（航班号：CA 981） 下午2:30：抵达纽约肯尼迪国际机场 时间：

Itinerary

Date	Itinerary
Sep, 15 Fri.	Departure from JFK at 4:30 PM on Air China 982
Sep, 16 Sat.	6:30 P.a. Arrive in Beijing check-in Beijing Hotel
Sep, 17 Sun.	Beijing sightseeing
Sep, 18 Mon.	A.M. Meetings with the U.S. Embassy and Chinese People’s Congress P.M. Meetings with the Chinese People’s Political Consultative Conference and the Ministry of Commerce
Sep, 19 Tue.	A.M. Meetings with the All China Federation of Industry & Commerce (ACFIC) P.M. from Beijing to Hangzhou, Zhejiang Province
Sep, 20 Wed.	A.M. Meetings with Zhejiang Provincial leaders P.M. Meetings with Zhejiang All China Federation of Industry & Commerce, and Zhejiang China Council for the Promotional of International Trade
Sep, 21 Thu.	A.M. Meeting with Zhejiang Provincial People’s Congress and Hangzhou Municipal leaders P.M. AABDC Representative Office Opening
Sep, 22 Fri.	Bus from Hangzhou to Shanghai
Sep, 23 Sat.	Shanghai sightseeing
Sep, 24 Sun.	A.M. Shanghai to Beijing and Beijing to NY at 1:30 PM on flight CA 981 Arrive New York JFK at 2:30 P.M.

聯系方式：

美国：

王章华，亚美商业发展中心总裁

电话：212-966-0100

E-mail: johnwang@aabdc.com

中国：

王章元，亚美商业发展中心中国区执行总监

手机：(86) 138-8806-1868

E-mail: vwaabdc@gmail.com

杨学峰, 亚美商业发展中心中国副首席代表（大連）

电话：(86) 411-8378-7263

手机：(86) 139-0409-1917

E-mail: jackfyang@yahoo.com

朱华荣, 亚美商业发展中心浙江（杭州）代表处主任

电话：(86) 571-8580-0216

手机：(86) 139-0651-1424

E-mail: lzaabdc@gmail.com

Contact Information:

In the U.S. :

John Wang, President, AABDC

Phone: 212-966-0100

e-mail: johnwang@aabdc.com

In China :

Victor Wong, Managing Director, AABDC China

Mobile: (86) 138-8806-1868

E-mail: vwaabdc@gmail.com

Jack X. F. Yang, China Market Representative, Dalian

Phone: (86) 411-8378-7263 / Mobile: (86) 139-0409-191

E-mail: jackfyang@yahoo.com

Zhu Huarong, Director, AABDC Zhejiang (Hangzhou) Office

Phone: (86) 571-8580-0216 / Mobile: (86) 139-0651-1424

E-mail: lzaabdc@gmail.com



美国纽约市华尔街80号418室
电话：212-966-0100
传真：212-966-2786
电子信箱：general.info@aabdc.com